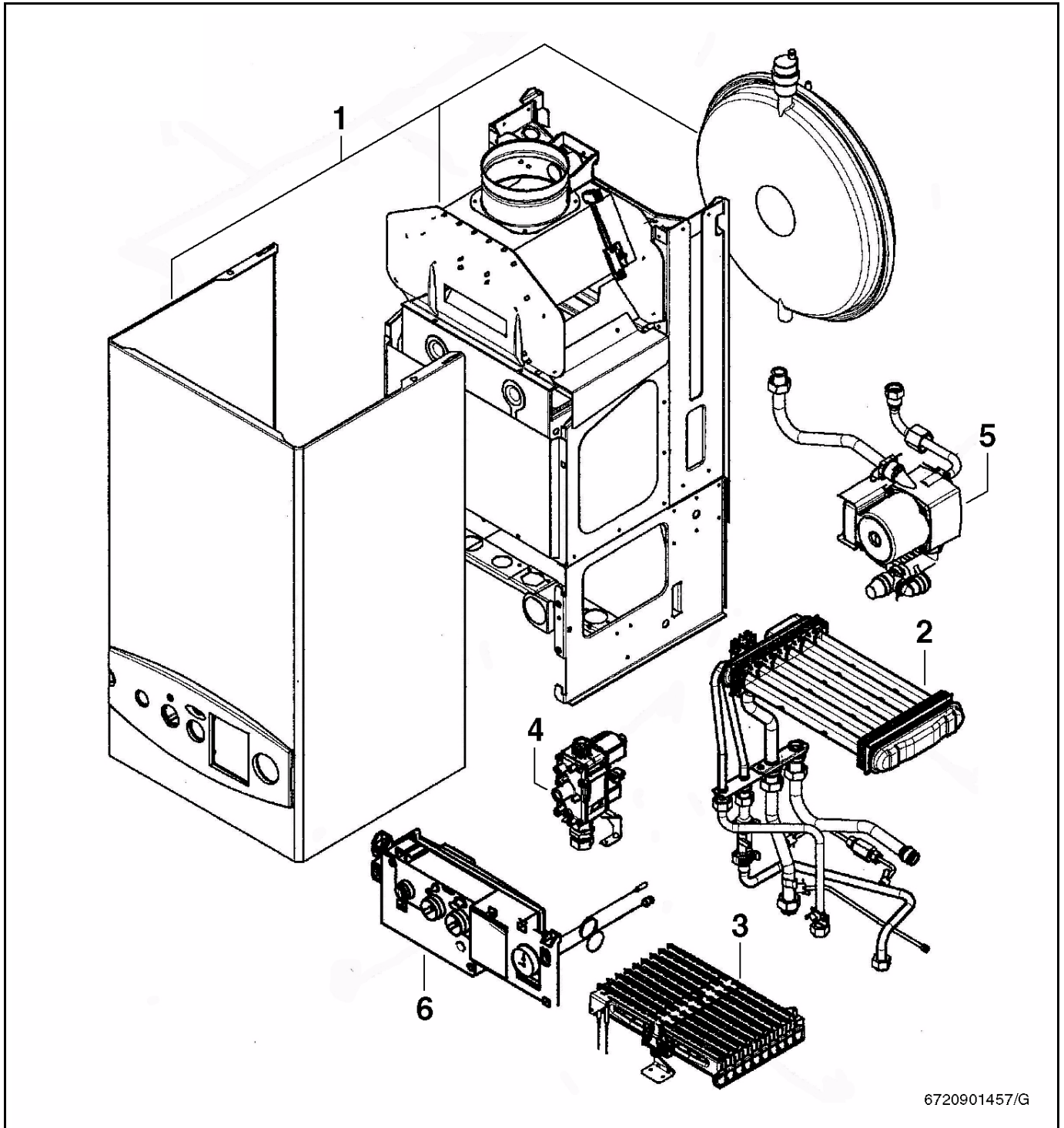


# ZWA 24-1 K



6720901457/G



## Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

## Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

## Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

## Avvertenze importanti

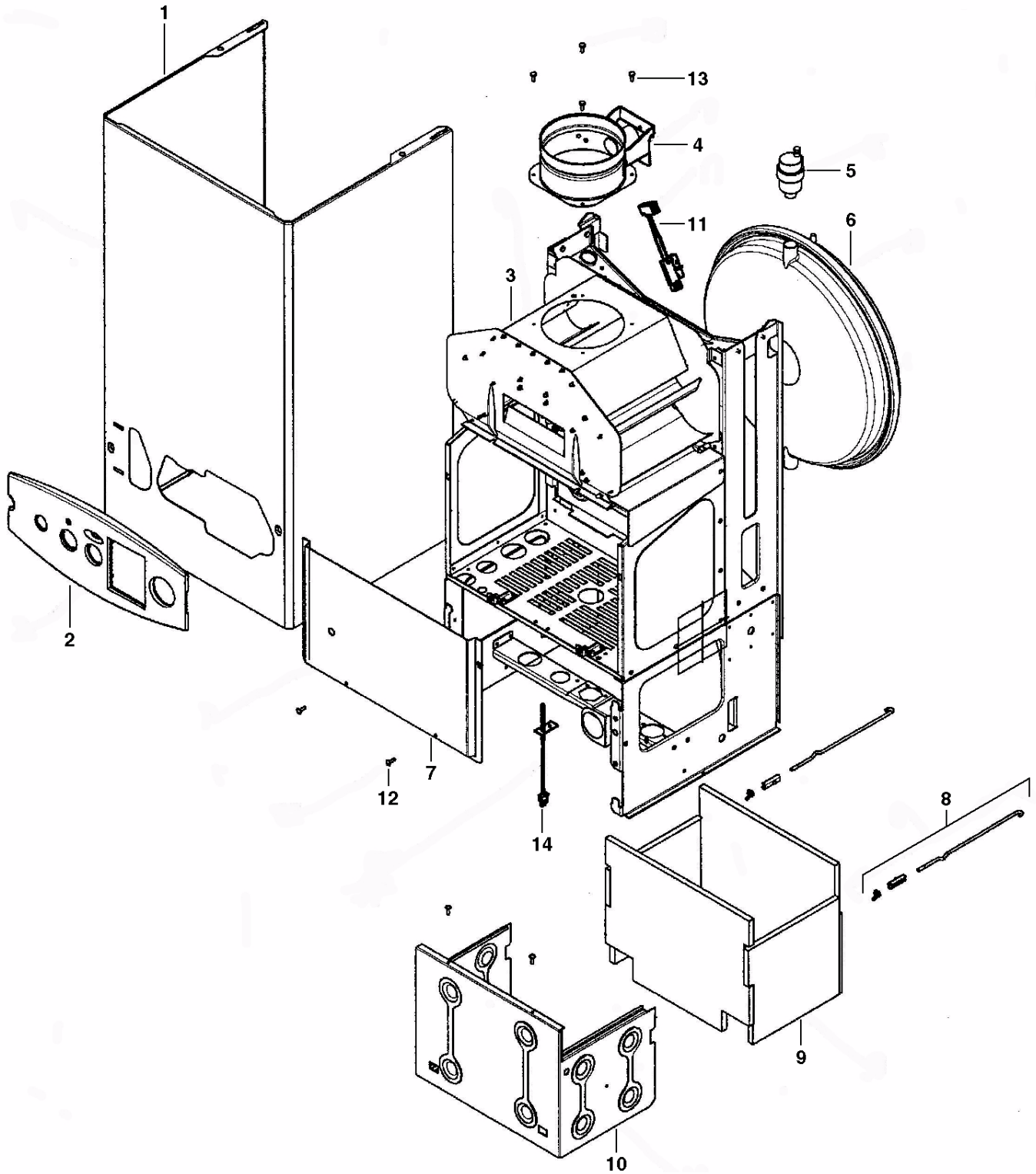
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

## Indicaciones importantes

- ¡Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el periodo de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

## Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.



6720901458/G

1

Baugruppe  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

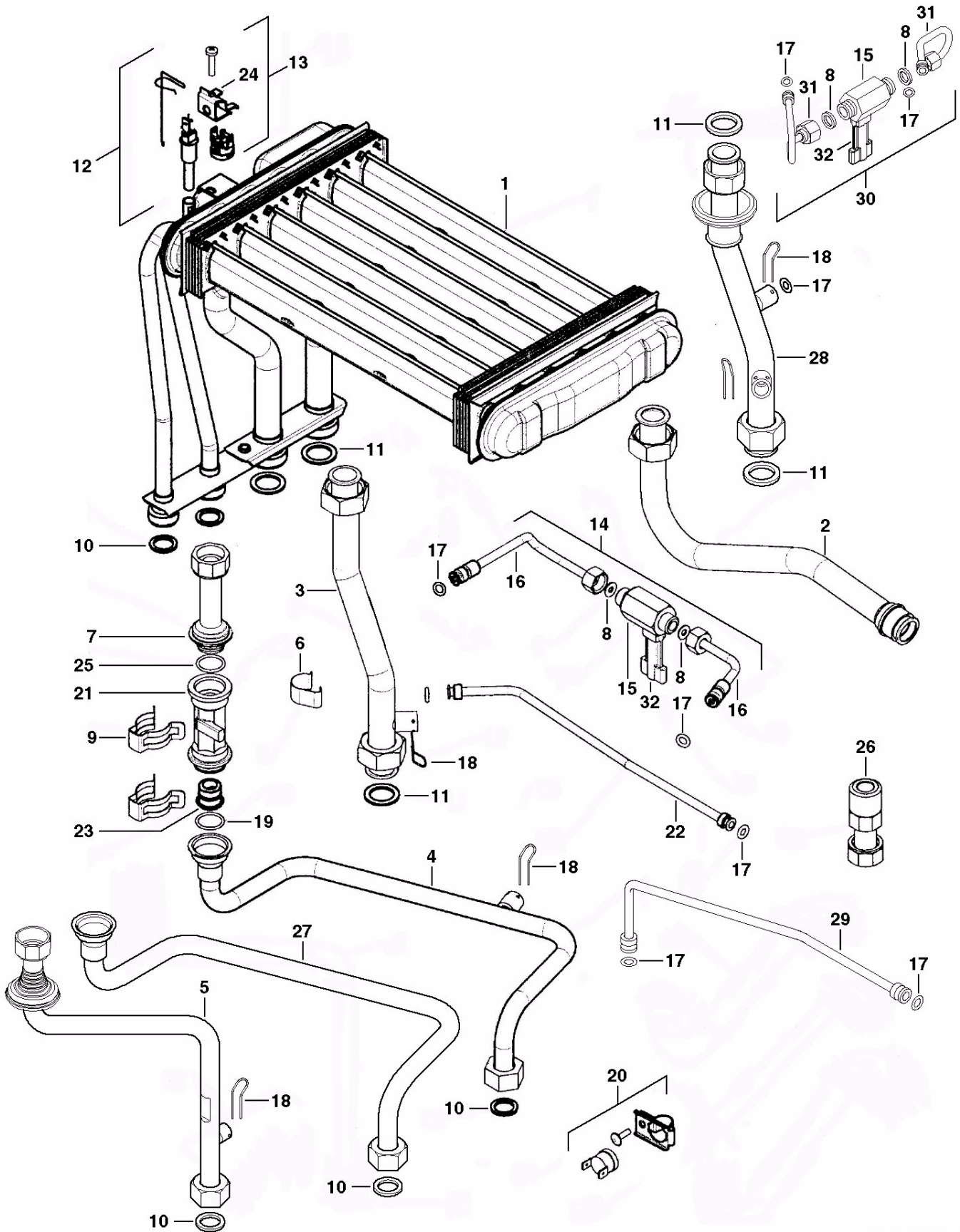
ZWA 24-1 K



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



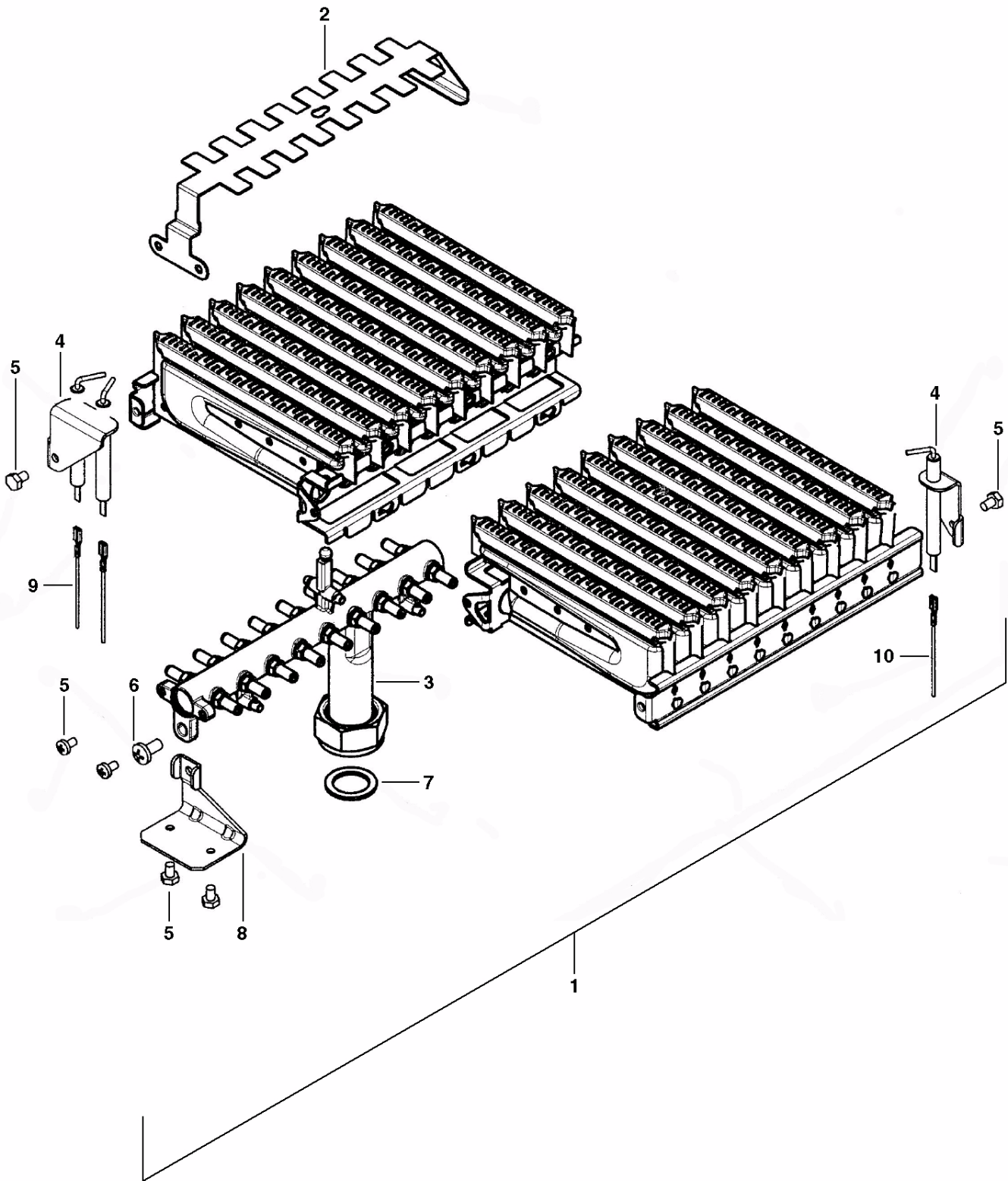
6720901459/G

2

Baugruppe  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

ZWA 24-1 K





6720901460/G

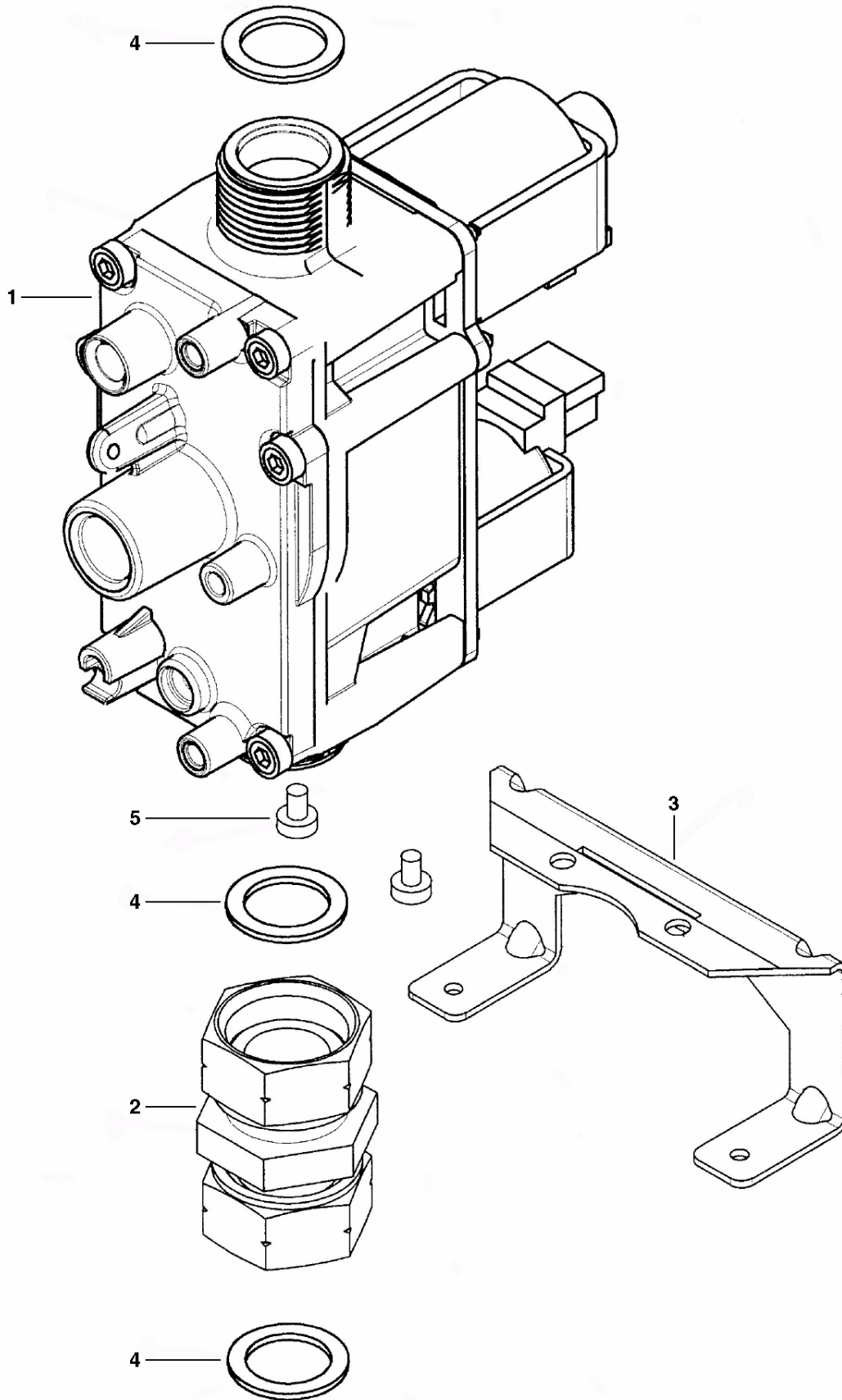
**3**

Baugruppe  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

**ZWA 24-1 K**







6720901461/G

**4**

Baugruppe  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

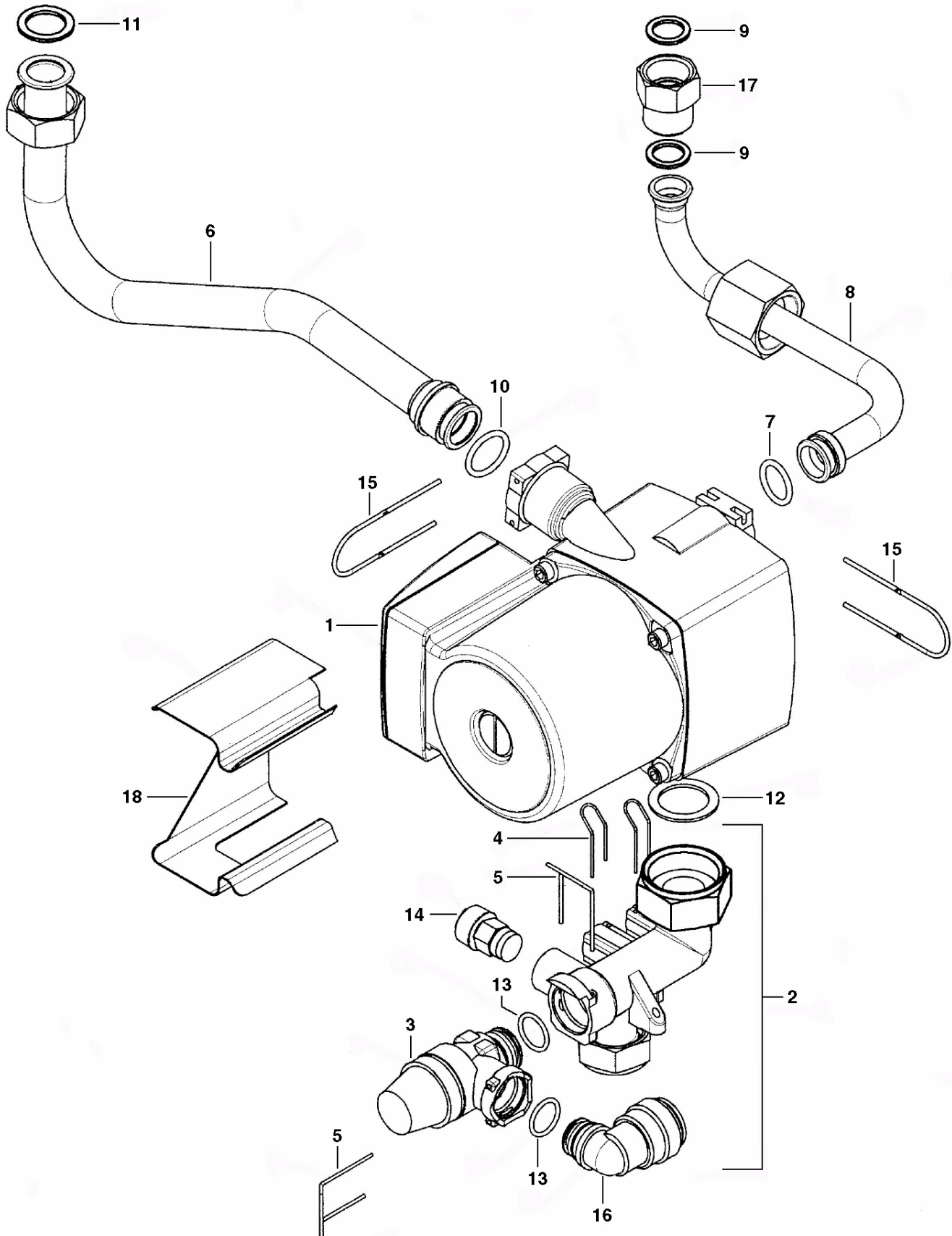
**ZWA 24-1 K**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720901462/G

5

Baugruppe  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

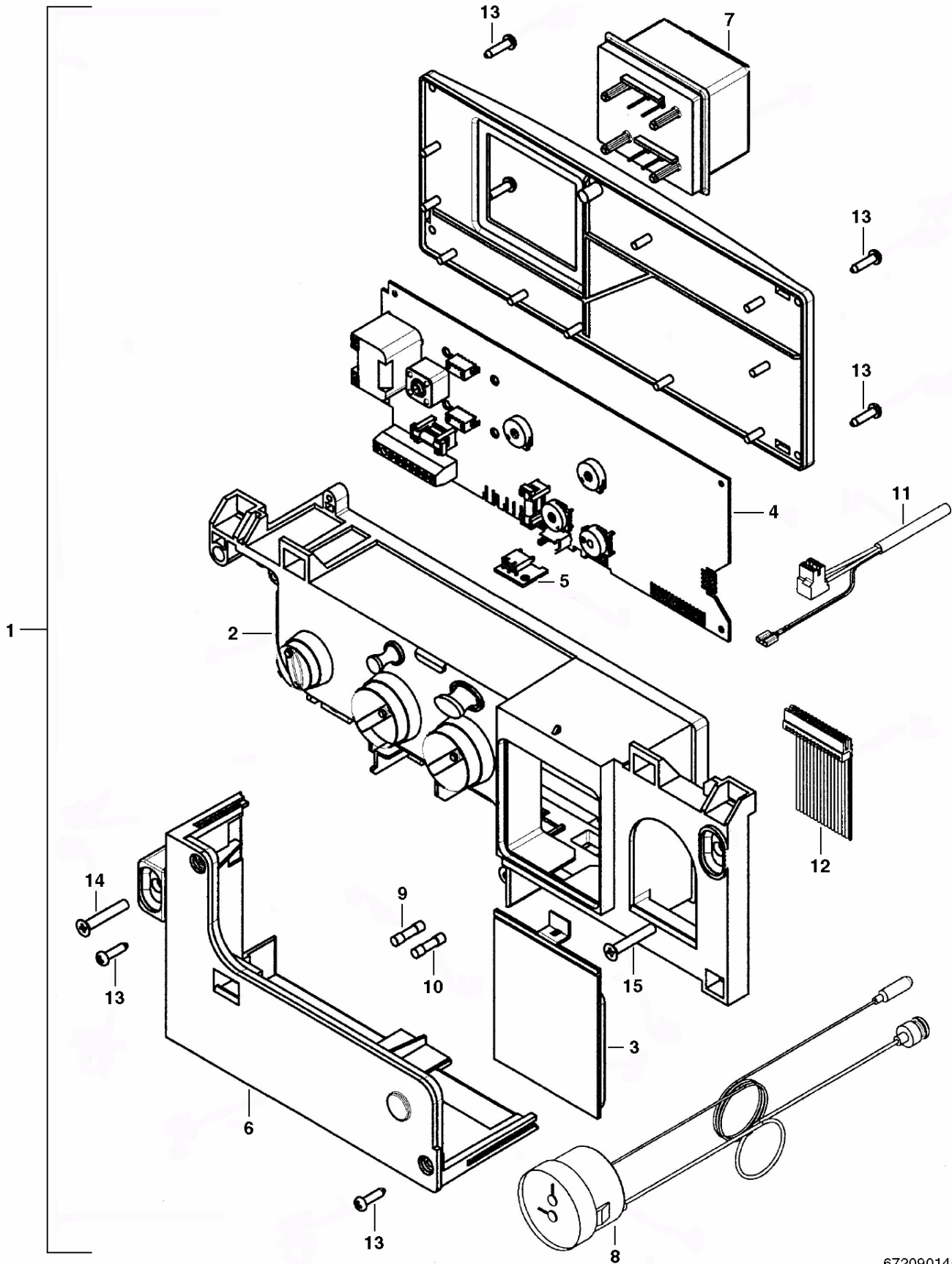
ZWA 24-1 K

Pos. item num. d'orde posiz. pos.	Bezeichnung description dénomination descrizione designazione benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering No. numéro de commande n° d'ordine n° de pedido bestelnummer	Preisgruppe Price group Groupe de prix Gruppo prezzo Grupo de precios Prijsgroep	Gasart type of gas type de gaz tipo di gas tipo de gas gassoorte	ZWA24-1K												Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen
1	Pump		8 716 143 116 0	51														
2	Distributor	0492	8 716 121 552 0	44														
2	Distributor	2892,3593	8 716 103 089 0	42														
2	Distributor	6492	8 716 103 089 0	42														
3	Safety relief valve		8 716 156 764 0	31														
4	Wireform spring		8 716 148 354 0	2														
5	Wireform spring		8 716 148 356 0	2														
6	Return pipe		8 716 121 730 0	31														
7	O-ring		8 716 140 805 0	3														
8	Venting pipe		8 716 121 728 0	28														
9	Washer (1/2")		8 710 103 045 0	1														
10	O-ring		8 716 140 806 0	3														
11	Washer (3/4")		8 710 103 043 0	2														
12	Washer		8 716 140 920 0	2														
13	O-ring		8 716 140 852 0	2														
14	Vent valve		8 716 140 516 0	21														
15	Wireform spring		8 716 148 310 0	5														
16	Pipe fitting		8 716 141 213 0	22														
17	Adapter		8 716 102 272 0	17														
18	Heatshield		8 716 101 826 0	18														

ZWA 24-1 K

Baugruppe  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

**5**



6720901463/G

**6**

Baugruppe  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

**ZWA 24-1 K**



**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones**  
**Vertalingslijst**

Pos.	Bezeichnung	Dénomination	Descrizione	Designation	Benaming
<b>1</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Mantel	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Blende	Façade	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
3	Strömungssicherung	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Seguro evacuación de gases	Trekonderbreking
4	Abgasstutzen	Raccord buse de fumée	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Rookgasafvoerstuts
4	Abgasstutzen (Ø130)	Raccord buse de fumée	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Rookgasafvoerstuts
5	Schnellentlüfter	Purgeur automatique	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
6	Ausdehnungsgefäß (8l)	Vase d'expansion (8l)	Vaso di espansione (8l)	Vaso de expansión (8l)	Expansievat (8l)
7	Vorderwand	Couvercle	Coperchio	Tapa	Voordeksel
8	Befestigungssatz	Jeu de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
9	Isolierung	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
10	Brennkammer	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
11	Abgasüberwachung	Contrôle d'évacuation des gaz brûlés	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	Terugslag beveiliging
12	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
13	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
14	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
15	Temperaturbegrenzer	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
<b>2</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Wärmeübertrager	Corps de chauffe	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Rücklaufrohr	Tube retour	Raccordo	Tube retorno	Retourleiding
3	Vorlaufrohr	Tube départ	Raccordo	Tube de salida	Aanvoerleiding
4	Rohr	Tube	Raccordo	Tube	Pijp
5	Rohr	Tube	Raccordo	Tube	Pijp
6	Klemmfeder	Ressort	Fermo	Muelle de tecla	Haarspeldveer
7	Verbindungsrohr	Tuyauterie	Raccordo	Tube agua	Verbindingspijp
8	Dichtscheibe	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
9	Klemmfeder	Ressort	Fermo	Muelle de tecla	Haarspeldveer
10	Dichtscheibe (1/2")	Joint (1/2")	Guarnizione (1/2")	Junta (1/2")	Pakkingring (1/2")
11	Dichtscheibe (3/4")	Joint (3/4")	Guarnizione (3/4")	Junta (3/4")	Pakkingring (3/4")
12	Temperaturfühler	Sonde	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
13	Temperaturbegrenzer (110°C)	Limiteur de température (110°C)	Limitatore temperatura (110°C)	Limitador de temperatura (110°C)	Temperatuurbegrenzer (110°C)
13	Temperaturbegrenzer	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
14	Füllenrichtung	Dispositif de gonflage	Set carico impianto	Botella de inflado	Vulinrichting
15	Absperrhahn	Robinet d'arret	Rubinetto carico	Lave de bloqueo	Afsluitkraan
16	Rohr	Tube	Raccordo	Tube	Pijp
17	O-Ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
18	Haltefeder	Ressort	Molla	Clip de fijacion	Borgveer
19	O-Ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
20	Temperaturfühler	Sonde	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
21	Zwischenstück	Entretoise	Stabilizzatore	Pieza intermedia	Tussenstuk
22	Rohr	Tube	Raccordo	Tube	Pijp
23	Drosselbuchse	Coussinet limiteur	Buccola di strozzagio	Válvula di laminazione	Regelventiel
24	Klemmfeder	Ressort	Fermo	Muelle de tecla	Haarspeldveer
25	O-Ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
26	Verschraubung	Raccord	Raccordo	Conexión	Koppeling
27	Rohr	Tube	Raccordo	Tube	Pijp
28	Vorlaufrohr	Tube départ	Raccordo	Tube de salida	Aanvoerleiding
29	Rohr	Tube	Raccordo	Tube	Pijp
30	Füllenrichtung	Dispositif de gonflage	Set carico impianto	Botella de inflado	Vulinrichting
31	Rohr	Tube	Raccordo	Tube	Pijp



**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones**  
**Vertalingslijst**

Pos.	Bezeichnung	Dénomination	Descrizione	Designation	Benaming
32	Griff	Poignet	Manopola	Mando del grifo	Knop
<b>3</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Brenner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
2	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
3	Umbausatz 23»31	Kit de transformation 23»31	Set di trasformazione 23»31	Set de cambio 23»31	Ombouwset 23»31
3	Umbausatz 31»23	Kit de transformation 31»23	Set di trasformazione 31»23	Set de cambio 31»23	Ombouwset 31»23
4	Elektrodensatz	Jeu d'électrode	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
5	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
6	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
7	Dichtscheibe (3/4")	Joint (3/4")	Guarnizione (3/4")	Junta (3/4")	Pakkingring (3/4")
8	Halter	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
9	Zündkabel	Conduite d'allumage	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
10	Ionisationsleitung	Câbles d'ionisation	Cablaggio ionizzazione	Conjunto cables de ionización	Ionisatie kabel
<b>4</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Gasarmatur CE428	Bloc gaz CE428	Gruppo gas CE428	Cuerpo de gas CE428	Gasregelblok CE428
2	Gasrohr	Tuyau gaz	Raccordo gas	Tubo de gas	Gaspijp
3	Halter	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
4	Dichtscheibe (3/4")	Joint (3/4")	Guarnizione (3/4")	Junta (3/4")	Pakkingring (3/4")
5	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
<b>5</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	Pomp
2	Verteiler	Raccord	Distributore	Boquilla de purga	Kortsluitleiding
3	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	Veiligheidsklep
4	Haltefeder	Ressort	Molla	Clip de fijacion	Borgveer
5	Haltefeder	Ressort	Molla	Clip de fijacion	Borgveer
6	Rücklaufrohr	Tube retour	Raccordo	Tubo retorno	Retourleiding
7	O-Ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
8	Entlüftungsleitung	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
9	Dichtscheibe (1/2")	Joint (1/2")	Guarnizione (1/2")	Junta (1/2")	Pakkingring (1/2")
10	O-Ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
11	Dichtscheibe (3/4")	Joint (3/4")	Guarnizione (3/4")	Junta (3/4")	Pakkingring (3/4")
12	Dichtscheibe	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
13	O-Ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
14	Entlüftungsventil	Dégazeur	Valvola di scarico	Válvula de purga de aire	Ontluchtventiel
15	Haltefeder	Ressort	Molla	Clip de fijacion	Borgveer
16	Rohrstutzen	Tubulure	Raccordo	Tubuladura	Pijp stuts
17	Adapter	Adaptateur	Adattore	Adaptador	Adapter
18	Abschirmblech	Tôle de protection	Lamierino	Chapa protectora	Afschermplaat
<b>6</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Steuergerät	Appareil de commande	Cassetta ionizzazione	Aparato de mando	Besturingsautomaat
2	Abdeckung	Tôle de protection	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
3	Blende	Façade	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
4	Leiterplatte	Circuit imprimé	Scheda Elettronica	Circuito impreso	Print
5	Kodierstecker (129)	Circuit imprimé de codage	Spina codifica	Conector codificador	Codeer stekker
5	Kodierstecker (134)	Circuit imprimé de codage	Spina codifica	Conector codificador	Codeer stekker
6	Deckel	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
7	Transformator	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
8	Thermo-Manometer	Thermo-manomètre	Termomanometro	Termomanómetro	Thermo-manometer
9	Sicherung (T2A)	Fusible (T2A)	Fusibile (T2A)	Fusible (T2A)	Buismeltveiligheid (T2A)
10	Sicherung (T1,25A)	Fusible (T1,25A)	Fusibile (T1,25A)	Fusible (T1,25A)	Buismeltveiligheid (T1,25A)



<b>Gerätetypen</b> <b>Types of appliances</b>		<b>Types de chaudières</b> <b>Tipo apparecchi</b>		<b>Tipos de aparato</b> <b>Toesteltypes</b>	
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Toestel	Bestell-Nr. ordering No. numéro de commande n° d'ordine n° de pedido bestelnummer	Land Country Pays Paese Pais Land		Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen	
<b>ZWA24-1K23S2892</b>	7 716 130 093	España			
<b>ZWA24-1K31S2892</b>	7 716 130 082	España			
<b>ZWA24-1K23S0492</b>	7 716 130 077	Italia			
<b>ZWA24-1K23S3593</b>	7 716 130 118	Portugal			
<b>ZWA24-1K21S3593</b>	7 716 130 119	Portugal			
<b>ZWA24-1K23S6492</b>	7 716 130 075	Turkiye			
<b>ZWA24-1K31S6492</b>	7 716 130 098	Turkiye			

Robert Bosch GmbH  
Thermotechnik Division  
P.O. Box 1309  
D-73243 Wernau / Germany

[www.thermotechnik.com](http://www.thermotechnik.com)